



**ឯកសារច្បាប់ត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ខ្មែរ**  
 CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME  
 ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទ្រព្យបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
 ..... 29 / MAY / ..... 2009 .....  
 មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
 du dossier:..... SAN N. RADA.....

001/18-07-2007-ECCC/TC  
E1/20

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**  
Trial Chamber  
Chambre de Première instance

**ឯកសារដើម**  
 ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL  
 ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):  
 ..... 28 / 05 / ..... 2009 .....  
 ម៉ោង (Time/Heure) : ..... 14:00 .....  
 មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé  
 du dossier:..... C.A. IAU.....

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ**  
**នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្តី "ខូច"**

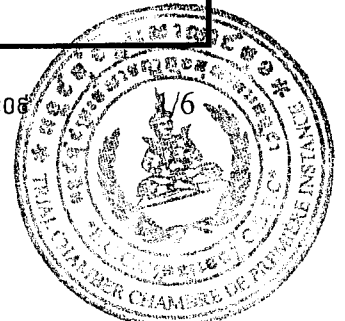
សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩-ថ្ងៃទី ១៦

រៀបចំដោយ: សែ កុលវុឌ្ឍី និង Natacha-Wexel-Riser

<b>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</b>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និង ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធួ មណី
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី: លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី លោក Matteo CRIPPA កញ្ញា Natacha-Wexel-Riser លោក ឌុច ផានី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក តាន់ សេណារ៉ុង, លោក Alexander Bates លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ, លោក ប៉ាក ចន្ទលីណូ, លោក Stuart Ford
ជនជាប់ចោទ: កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩  
ឯកសារសាធារណៈ

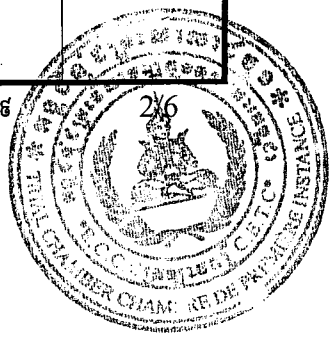


មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សារុត្ត,លោក François Roux, លោកស្រី Heleyn Unac លោក ចាន់ វ៉ារុធ កញ្ញា Lucile Nattiez
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក គង់ ពិសី, លោក ហុង គីម សួន(ល្ងាច),កញ្ញា Silke Studzinsky, កញ្ញា ទី ស្រីនណា,លោក Alain Werner,លោកស្រី Elisabeth Rabesandratana, លោក គីមម៉េងឃី
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក ខួរ កែវរតនៈ
ផ្នែកផ្សេងៗ៖ លោកស្រី Julie Massé, លោក Scott Bywater, លោក ឡាយ ណារ៉ា, លោក Pierre Cozette

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.១៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៣០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៥០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.១០
សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.២០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៥០
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥៥
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ ម៉ោង និង ៥៥ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការទទួលស្គាល់មេធាវីអន្តរជាតិតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣	៩.២០	៩.២៥
ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១	អង្គជំនុំជម្រះ(ការបន្តតាំងសំណួរពីថ្ងៃទី៣០ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩)	៩.២៥	១៤.៣៥
ការស្នើសុំរបស់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson	អង្គជំនុំជម្រះ	១៤.៥៥	
ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការ	អង្គជំនុំជម្រះ	១៤.៥៥	១៦.៣០

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩  
ឯកសារសាធារណៈ



អនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្ត កម្ពុជានៅមន្ទីរស២១			
--	--	--	--

**សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖**

**ការទទួលស្គាល់មេធាវីអន្តរជាតិតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣**  
**(វិធាន ២៣(៧)១ក)**

- លោកស្រី Elizabeth Rabesandratana ត្រូវបានណែនាំដោយសហមេធាវីជាតិ និងត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយអង្គជំនុំជម្រះក្នុងការប្រើប្រាស់សិទ្ធិនឹងបុព្វសិទ្ធិរបស់ខ្លួននៅក្នុងដំណើរការនីតិវិធីសម្រាប់តំណាងឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣។

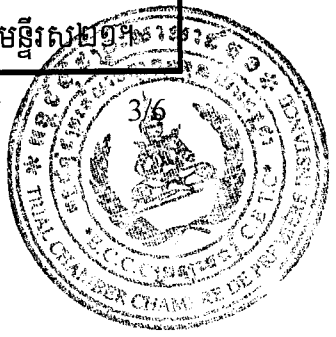
**ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១**

- អង្គជំនុំជម្រះបានបន្តតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១។
- អង្គជំនុំជម្រះបានចង្អុលបង្ហាញថាភាគីទាំងអស់នឹងអាចតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទបន្ទាប់ពីការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson បានបញ្ចប់។

**ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១**

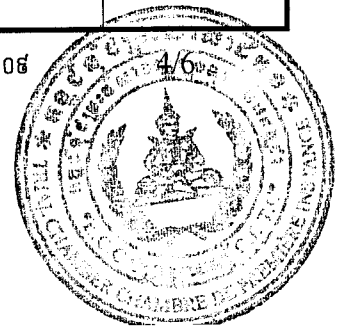
- អ្នកជំនាញ Craig Etcheson បានបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណ អាយុ សញ្ជាតិ និងមុខរបរបស់គាត់។ គាត់បានបញ្ជាក់ថាគាត់មិនមានជាប់ចំណងសាច់សារលោហិតជាមួយនឹងភាគីនៃដំណើរការនីតិវិធីនោះទេ។
- អ្នកជំនាញបានធ្វើការស្បថ។
- អង្គជំនុំជម្រះបានបង្កើតនូវថ្នាក់ដំបូងអ្នកជំនាញដល់អ្នកជំនាញ ហើយបានតាំងសំណួរទៅគាត់ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១។

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩  
ឯកសារសាធារណៈ



<b>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៃវិធាន ៨៧.៣</b>				
លេខយោង អង្គជំនុំជម្រះ	លេខយោង សហចៅក្រម ស៊ើបអង្កេត	ឈ្មោះ/ពិពណ៌នា	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សម្ងាត់ដាច់ខាត,សម្ងាត់, សាធារណៈ)	ផ្សេងៗ/ERN
E3/31	D46	កំណត់ហេតុសួរចម្លើយដាច់ខាត ដោយ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ថ្ងៃទី ១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨	សាធារណៈ	00164327- 00164335
E3/32	D2-15	កំណត់ហេតុនៃការវិភាគដោយ លោក Craig Etcheson អ្នកស៊ើប អង្កេតនៃការិយាល័យសហព្រះរាជ អាជ្ញា	សាធារណៈ	00146822- 00146887
E66	គ្មាន	រចនាសម្ព័ន្ធនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ (ធ្វើតារាងដោយលោក Craig Etcheson)	សាធារណៈ	ឯកសារថ្មី
E3/33	IS 4.15	សៀវភៅសរសេរដោយលោក Craig Etcheson ដែលមានចំណង ជើងថា “ការចាប់ផ្តើមនឹងការបញ្ចប់ នៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ”	សាធារណៈ	00105316- 00105324
E3/28	IS 9.1	លក្ខន្តិកៈបក្សកម្មុយនីស្តកម្ពុជា ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៧៦	សាធារណៈ	00182022- 00182047 មានរួចហើយ ក្នុងប្រអប់ E3 មិនត្រូវការ ជូនដំណឹងទេ
E3/13	IS 6.3	សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈមជ្ឈឹម អំពីបញ្ហាផ្សេងៗមួយចំនួន ថ្ងៃទី	សាធារណៈ	00182809- 001828814

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨  
ឯកសារសាធារណៈ



		៣០ ខែមិនា ១៩៧៦		មានរួចហើយ ក្នុងប្រអប់ E3 មិនត្រូវការ ជូនដំណឹងទេ
E3/30	IS 13.45	ការប្រជុំអចិន្ត្រៃយ៍ ថ្ងៃទី០៩ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៥	សាធារណៈ	00183393- 00183408 មានរួចហើយ ក្នុងប្រអប់ E3 មិនត្រូវការជូន ដំណឹងទេ កំណត់សម្គាល់ នេះដូចគ្នាទៅ នឹង IS 13.2
E3/34	IS 5.15	ចម្លើយសារភាពរបស់ ជូ ចេត ហៅស៊ី នៅមន្ទីរស២១	សាធារណៈ	00013660- 00013990
E3/29	IS 11.10	ទស្សនាវដ្តីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលមានចំណងជើងថា “ទង់បដិវត្ត លេខពិសេស តុលា-វិច្ឆិកា ១៩៧៧”	សាធារណៈ	00000267- 00000277 មានរួចហើយ ក្នុងប្រអប់ E3 ប៉ុន្តែមានកំហុស នៅក្នុងកំណត់ ហេតុថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា ពីព្រោះ មានឯកសារពីរ ផ្សេងគ្នាមាន លេខIS11.10ជា ភាសាអង់គ្លេស ក្នុងzylab. បញ្ហា ដែលត្រូវកែក្នុង កំណត់ហេតុថ្ងៃទី

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩  
ឯកសារសាធារណៈ



				៣០ ខែមេសា
E3/35	IS 11.14	ទង់បដិវត្ត លេខពិសេស ខែឧសភា- មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨	សាធារណៈ	00064551- 00064585
E3/36	គ្មាន	ទង់បដិវត្ត លេខ០៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៦	សាធារណៈ	00062836- 00062876
E3/37	IS 13.25	“កំណត់ហេតុនៃការប្រជុំលេខា និងអនុលេខាកងពល លេខានិង អនុលេខារេសេនាធំៗអំពីលទ្ធផល និងការរៀនសូត្រលក្ខន្តិកៈនិងសេចក្តី សម្រេចចិត្តរបស់សន្និបាតកងពល” ថ្ងៃទី០២ ខែសីហា ១៩៧៦	សាធារណៈ	00183959- 00183961

**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**  
-ដីកាបង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃទី ១៩ ខែឧសភា  
ឆ្នាំ ២០០៩ ។

**ដីកាសម្រាប់ការលើកវិវាទកាលសវនាការ**  
ការពន្យារពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃអង្គារ ទី ១៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង  
៩.០០ព្រឹក ។ *Nura*

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី៖   
សែ កុណ្ណៈ រុន្សី *Nura*  
Natacha Wexels-Riser